



p.o. Prezesa  
Tomasz Nowakowski

**Wykonawcy**

Wasze pismo znak:                      Data:                      Nasz znak:                      Data:  
P. *AS1* .DPiZP.2610.1.2020.KH                      *21* .02.2020 r.

Sprawa:    postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na „realizację kontroli na miejscu metodą FOTO i IT na terenie 16 województw”.

Działając na podstawie art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r., poz. 1843, dalej: „ustawa”) Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa z siedzibą w Warszawie przy Al. Jana Pawła II nr 70, zwana w dalszej treści pisma „Zamawiającym”, udziela odpowiedzi na pytania wniesione w przedmiotowym postępowaniu.

**Pytanie nr 1:**

W punkcie 16.12.2 oraz punkcie 15.9 Instrukcji umieszczono zapis:

„Wykonawca przekazując dane w formie elektronicznej zobowiązany jest do przekazania papierowych wersji Raportów z kontroli wraz z załącznikami po pozytywnym odbiorze pakietu”.

W związku z powyższym, czy Wykonawca poprawnie przypuszcza, że cała kontrola formalna i sprawdzająca zostanie przeprowadzona na podstawie danych przekazanych w formie elektronicznej, a dopiero po ich zakończeniu Wykonawca zobowiązany jest do przekazania papierowych kopii raportów wraz ze wszystkimi załącznikami?

Czy też odbiór danych w wersji elektronicznej należy rozumieć jako zaakceptowanie przekazanych plików XML i GML jeszcze przed właściwym rozpoczęciem kontroli formalnej i sama kontrola formalna jak i sprawdzająca zostanie wykonana już na papierowych kopiach raportów?

**Odpowiedź:**

Tak, kontrola formalna zostanie przeprowadzana na podstawie danych przekazanych w formie elektronicznej, przy czym oprócz plików XML i GML, Wykonawca zobowiązany będzie przekazać elektroniczne wersje raportów (pliki w formacie\*.pdf), a dopiero po zakończeniu w/w kontroli wynikiem pozytywnym, Wykonawca zobowiązany jest do przekazania papierowych kopii raportów wraz ze wszystkimi załącznikami.

W związku z powyższym, Zamawiający, działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy, dokonuje zmiany treści SIWZ w poniższy sposób:

W punkcie 15.7 Instrukcji zapis o treści:

„1) oryginały *Raportów z kontroli* wraz z załącznikami.”

zostaje zastąpiony treścią

„1) *Raporty z kontroli* wraz z załącznikami.”

W punkcie 15.9 Instrukcji, akapit o treści:

„Pakiet zwrotny przekazywany przez Wykonawcę powinien odpowiadać zleceniu przekazanemu przez Zamawiającego.

**Wykonawca przekazując dane w formie elektronicznej zobowiązany jest do przekazania papierowych wersji *Raportów z kontroli* wraz z załącznikami po pozytywnym odbiorze danych w wersji elektronicznej”.**

zostaje zastąpiony akapitem:

„Pakiet zwrotny przekazywany przez Wykonawcę powinien odpowiadać zleceniu przekazanemu przez Zamawiającego.

**Wykonawca przekazując dane w formie elektronicznej (pliki XML, GML i elektroniczne wersje *Raportów z kontroli* (pliki w formacie\*.pdf) wraz z załącznikami) zobowiązany jest do przekazania papierowych wersji *Raportów z kontroli* wraz z załącznikami po pozytywnym odbiorze danych w wersji elektronicznej”.**

W punkcie 16.12 Instrukcji, zapis o treści:

„1) oryginały Raportów z kontroli wraz z załącznikami:”

zostaje zastąpiony treścią

„1) Raporty z kontroli wraz z załącznikami:”

W punkcie 16.12.2 Instrukcji, akapit o treści:

„Pakiet zwrotny przekazywany przez Wykonawcę powinien odpowiadać zleceniu przekazanemu przez Zamawiającego. **Wykonawca przekazując dane w formie elektronicznej zobowiązany jest do przekazania papierowych wersji Raportów z kontroli wraz z załącznikami po pozytywnym odbiorze danych w wersji elektronicznej.** Przekazanie pakietu zwrotnego odbywa się na podstawie protokołu zdawczo-odbiorczego stanowiącego załącznik do Umowy”.

zostaje zastąpiony akapitem:

„Pakiet zwrotny przekazywany przez Wykonawcę powinien odpowiadać zleceniu przekazanemu przez Zamawiającego. **Wykonawca przekazując dane w formie elektronicznej (pliki XML, GML i elektroniczne wersje Raportów z kontroli (pliki w formacie\*.pdf) wraz z załącznikami) zobowiązany jest do przekazania papierowych wersji Raportów z kontroli wraz z załącznikami po pozytywnym odbiorze danych w wersji elektronicznej.** Przekazanie pakietu zwrotnego odbywa się na podstawie protokołu zdawczo-odbiorczego stanowiącego załącznik do Umowy”.

#### Pytanie nr 2:

W nawiązaniu do wcześniejszego pytania. Jeżeli kontrola formalna odbywać się będzie na elektronicznej kopii raportów (pliki \*.pdf), to czy kopie te mogą być pozbawione podpisów inspektorów, osób wykonujących prace biurowe, osoby zatwierdzającej i odpowiedzialnej za wysłanie kopii dla producenta? Konieczność drukowania takich kopii tylko po to, by odpowiednie osoby złożyły na nich podpis, a później skanowanie tych dokumentów niepotrzebnie wydłuży cały proces, a jednocześnie zniweluje proekologiczny efekt pracy na kopiach cyfrowych.

#### Odpowiedź:

Zamawiający wyjaśnia, że kontrola formalna może być realizowana w oparciu o elektroniczne wersje raportów (pliki \*.pdf), które nie będą zawierały podpisów inspektorów, osób wykonujących prace biurowe, osoby zatwierdzającej i odpowiedzialnej za wysłanie kopii dla producenta. Jednak informacja o tym, kto realizował, obsługiwał kontrolę i zatwierdził raport musi znajdować się w raporcie w przeznaczonych do tego polach (podanie danych tych osób, identyfikatorów itp.).

#### Pytanie nr 3:

W nawiązaniu do wcześniejszego pytania. Czy Zamawiający dopuszcza sytuację, w której w zastępstwie inspektora raport w wersji papierowej podpisuje inny pracownik Wykonawcy? Mowa tu o sytuacji, kiedy Inspektor nie jest już pracownikiem Wykonawcy ani Podwykonawcy w momencie zakończenia kontroli formalnej i sprawdzającej na kopiach elektronicznych. Z praktyki lat ubiegłych wiadomo, że moment zatwierdzenia raportu po kontroli formalnej może dzielić od zakończenia prac kontrolnych w terenie nawet kilka miesięcy, co stwarza duże ryzyko wystąpienia takich sytuacji.

#### Odpowiedź:

Tak. Wynika to z zapisów Instrukcji, pkt 8.4: „Ze względu na fakt, iż prace terenowe mogą być przeprowadzane przez innych pracowników, niż pracownicy realizujący część kameralną kontroli metodą FOTO, dopuszcza się podpisanie Raportu przez osoby wykonujące kameralną część kontroli”.

Jednocześnie Zamawiający, działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy dokonuje zmiany treści SIWZ w poniższy sposób:

W punkcie 8.4 Instrukcji, akapit o treści:

„Ze względu na fakt, iż prace terenowe mogą być przeprowadzane przez innych pracowników, niż pracownicy realizujący część kameralną kontroli metodą FOTO, dopuszcza się podpisanie Raportu przez osoby wykonujące kameralną część kontroli. Jeżeli osoba biorąca udział w kameralnym opracowaniu, nie posiada imiennego upoważnienia, należy w wierszu 3 tabeli w sekcji **IX.07** wpisać „ND”.

zostaje zastąpiony zapisem:

„Ze względu na fakt, iż prace terenowe mogą być przeprowadzane przez innych pracowników, niż pracownicy realizujący część kameralną kontroli metodą FOTO, dopuszcza się podpisanie Raportu przez osoby wykonujące kameralną część kontroli. **Osoba biorąca udział w kameralnym opracowaniu, również bezwzględnie musi posiadać imienne upoważnienie wydawane przez ARiMR i wpisywać jego numer w wierszu 3 i ew. 4 tabeli w sekcji IX.07.**

#### Pytanie nr 4:

Punkt 7 załącznika nr 12 „Zasady realizacji procesu wymiany danych z wykorzystaniem chmury ARiMR” opisuje postępowanie w przypadku braku możliwości dostępu do chmury ARiMR. Nie wspomina jednak o sytuacji, w której dostęp do chmury faktycznie istnieje, jednak przestrzeń dyskowa dostępna dla Wykonawcy jest zbyt mała by umieścić w niej wszystkie wymagane

dane. Należy wziąć pod uwagę fakt, że w roku 2019 pojedyncze zlecenie w formie elektronicznej potrafiło zająć do 7,5 GB przestrzeni dyskowej, na którą składają się zdjęcia w plikach jpg, dane wektorowe w plikach gml, dane bazodanowe w formie plików xml oraz protokoły i szkice w formie plików pdf, bo w takiej formie są one przechowywane w danych Wykonawcy. Czy brak przestrzeni dyskowej w chmurze ARiMR może być traktowane tak jak brak dostępu?

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie zakłada możliwości wystąpienia sytuacji braku dostępnej przestrzeni dyskowej w zasobach chmury. Wielkość zasobów jest nielimitowana. Dyski monitorowane są na bieżąco w czasie i rozszerzane w razie potrzeby, bez przestoju działania aplikacji. Gdyby jednak sytuacja braku miejsca wystąpiła, wówczas zgodnie z zapisami zawartymi w załączniku nr 12 do Umowy-Zasady realizacji procesu wymiany danych z wykorzystaniem chmury ARiMR, punkt 6 Wykonawca zobowiązany jest do stosowania ścieżki postępowania opisanej w Umowie bez wykorzystania chmury ARiMR.

**Pytanie nr 5:**

W nawiązaniu do wcześniejszego pytania. Załącznik nr 12 wskazuje na moment umieszczenia danych w chmurze ARiMR i poinformowanie Zamawiającego o tym fakcie, jako równoznaczne z przekazaniem danych. W związku z dużą ilością danych jakich dotyczy przekazanie wszystkich plików w formie cyfrowej, istotne stają się parametry tempa przyjmowania danych przez chmurę ARiMR. Prosimy o podanie minimalnej szybkości przyjmowania danych przez chmurę ARiMR na jaką może liczyć Wykonawca. Oczywiście przy założeniu, że infrastruktura sieciowa Wykonawcy pozwala na wykorzystanie tego tempa. Informacja ta jest konieczna by ustalić, o ile wcześniej muszą być przygotowane dane, które następnie mają trafić na chmurę ARiMR.

**Odpowiedź:**

Zamawiający wyjaśnia, że łącze ARiMR do Internetu to 1 Gbps / 125Mb/s i jest to prędkość maksymalna. Realna szybkość transferu danych zależna będzie od szybkości łącza Klienta oraz od liczby i wielkości wysyłanych plików. Przy dużej liczbie małych plików transfer będzie nieporównywalnie wolniejszy niż przy wysyłaniu dużych plików. Dlatego rekomendowane jest przesyłanie dużych plików, czyli np. plików spakowanych w zip/rar.

Wielkość udostępnianej przestrzeni jest nielimitowana. Udostępniana przestrzeń jest monitorowana na bieżąco w czasie rzeczywistym i rozszerzana w razie potrzeby.

**Pytanie nr 6:**

W związku z bardzo niewielką przestrzenią dyskową rozwiązania testowego udostępnionego w 2019 roku i wielką ilością danych koniecznych do przesłania na chmurę ARiMR, w przypadku przekazania danych całkowicie za jej pośrednictwem, pojawia się obawa o zatory i opóźnienia przy tej formie przekazania danych. Czy Wykonawca może przekazać w związku z powyższym Zamawiającemu dane na własnym nośniku (dysk zewnętrzny), a uzupełnić je na chmurze ARiMR w momencie kiedy pozwolą na to rozwiązania sieciowe i ewentualne problemy z zatorami? Oraz czy takie przekazanie nadal będzie traktowane jako przekazanie całkowicie w formie elektronicznej?

Podkreślić tu należy, że mimo wskazanych potencjalnych problemów ta forma przekazania danych jest preferowana przez Wykonawcę ze względu na skrócenie czasu potrzebnego na jej przygotowanie, jak i jej proekologiczny charakter.

**Odpowiedź:**

Zamawiający wyjaśnia, że zgodnie z zapisami zawartymi w załączniku nr 12 do Umowy - Zasady realizacji procesu wymiany danych z wykorzystaniem chmury ARiMR, punkt 6, w przypadku braku możliwości przekazania danych z wykorzystaniem chmury, Wykonawca zobowiązany jest do stosowania ścieżki postępowania opisanej w Umowie bez wykorzystania chmury ARiMR. Wykonawca może uzupełnić dane w chmurze ARiMR jeżeli pozwoli na to rozwiązanie sieciowe.

Takie przekazanie nadal będzie traktowane jako przekazanie w formie elektronicznej.

**Pytanie nr 7:**

W związku z wprowadzeniem elektronicznej formy przekazywania wszystkich danych pokontrolnych za pośrednictwem chmury ARiMR, problematyczne stają się zapisy punktu 11.1 Instrukcji narzucające na Wykonawcę obowiązek :

*„Kopia Raportu z kontroli powinna zostać przekazana rolnikowi w nieprzekraczalnym terminie do trzech miesięcy od dnia przeprowadzenia kontroli na miejscu”.*

Z praktyki lat ubiegłych wiadomo, że w terminie 3 miesięcy od daty przeprowadzenia kontroli, wiele raportów z kontroli nie jest jeszcze pozytywnie zatwierdzonych po kontroli formalnej. W praktyce generuje to konieczność wysyłania do producentów raportów, które później jeszcze mogą zmienić swoją postać. Ponadto, może dojść do rozbieżności w tym, kto podpisze taki raport trafiający do producenta, a tym kto podpisze raport przekazany po zatwierdzeniu formalnym. Rozbieżność ta wynika z rotacją pracowników u Wykonawcy. Czy Zamawiający nie dopuszcza możliwości, by raporty nie zatwierdzone w terminie 3 miesięcy od daty kontroli były wysyłane do producenta dopiero po zakończeniu kontroli formalnej danego raportu.

**Odpowiedź:**

Zamawiający wyjaśnia, że zgodnie z zapisami Instrukcji, pkt 15.9 i 16.1.2.2:

*„Jeżeli kontrola jakości danego pakietu zwrotnego będzie się wydłużała (stwierdzono błędy, zwracano raport do poprawy) i zagrożony będzie termin trzech miesięcy na wystanie raportu z kontroli do rolnika, Wykonawca zobowiązany będzie do wystania do rolników informacji o przedłużeniu terminu wystania kopii raportu z kontroli. Wzór pisma informującego o przedłużeniu terminu zawarty jest w załączniku 18.1.4. lub 18.1.5 – w przypadku przesyłania do pełnomocnika rolnika. Termin wystania raportu może zostać przedłużony maksymalnie o 1 miesiąc. Przedłużenie terminu o kolejny miesiąc będzie wymagało wystania kolejnego pisma informującego rolnika o przedłużeniu terminu wystania kopii raportu z kontroli.”*

Zatem nie ma konieczności „wysyłania do producentów raportów, które później jeszcze mogą zmienić swoją postać”. Wykonawca zobowiązany jest do wysłania rolnikowi informacji o przedłużeniu terminu wystania raportu z KnM.

#### **Pytanie nr 8:**

Z praktyki lat ubiegłych wynika, że problematyczną kwestią są tzw. ogródki przydomowe. Beneficjaci są informowani, że w przypadku kiedy podlegają obowiązkowo dywersyfikacji powinni takie uprawy deklarować jako uprawę mieszaną. W punkcie 4.1.3 Instrukcji jest opisana zasada postępowania z tego typu uprawami. Przykłady jednak skupiają się głównie na uprawach mieszanych prowadzonych w rzędach. W przypadku takich upraw, Wykonawca nie ma obowiązku określania powierzchni pojedynczego rzędu i może całą uprawę potraktować jako pojedynczą działkę jedynie opisując udział procentowy poszczególnych składowych. Natomiast w przypadku ogródków przydomowych pojawia się zapis:

*„W sytuacji, gdy podczas kontroli Wykonawca kontroluje, tzw. ogródek przydomowy, w którym znajduje się kilka upraw o bardzo małej powierzchni, z których każda jest mniejsza niż 0,1ha (nie jest to uprawa mieszana w rzędach), wówczas należy pomierzyć ogródek jako całość, wpisując jako uprawę stwierdzoną - uprawę mieszaną. W polu Uwagi należy wyjaśnić, że na działce stwierdzono ogródek przydomowy, w którym znajduje się kilka upraw o bardzo małej powierzchni. Każdą uprawę o powierzchni powyżej 0,1ha należy skontrolować osobno.”*

Jednak zastosowanie takiego zapisu jest praktycznie niemożliwe bez dokonywania pomiarów na miejscu. Ogródki przydomowe to w większości uprawy jare o bardzo krótkiej rotacji, a co za tym idzie wydzielenie poszczególnych upraw w ich obrębie jest niemożliwe na podstawie obrazu otofotomapy. Ponadto, wizualna różnica w wielkości pomiędzy obiektami o powierzchni 9 arów, a obiektem o wielkości 11 arów jest bardzo trudna do zauważenia w terenie. Co prowadzi do wniosku, że w każdym przypadku stwierdzenia ogródka przydomowego Wykonawca byłby zmuszony do wykonywania pomiaru osobno każdej uprawy by się upewnić, czy któraś z nich nie przekracza 10 arów.

To z kolei znacząco zwiększa pracochłonność i komplikuje logistykę prac. Specyfika kontroli metodą FOTO nie wymaga od inspektora posiadania przy każdej kontroli sprzętu pomiarowego, to też stwierdzenie ogródka przydomowego wymusza ponowną wizytację ze sprzętem pomiarowym. W przeciwnym wypadku dopiero na etapie prac biurowych lub kontroli formalnej/sprawdzającej okazuje się, że fragment ogródka przydomowego ma powierzchnię przekraczającą 10 arów i powinien być mierzony osobno.

Zezwolenia na pomiar łączny w ramach uprawy przydomowej obszarów większych niż 10 arów, ale stanowiących zwarty ogródek przydomowy rozwiązałyby ten problem. Czy Wykonawca może w takich sytuacjach zastosować pomiar całego ogródka jako jedną działkę rolną stwierdzając uprawę mieszaną zgodnie z deklaracją producenta?

#### **Odpowiedź:**

Składając ofertę w postępowaniu przetargowym Wykonawca zapewnia, że posiada sprzęt pomiarowy w liczbie wynikającej z zapisów dokumentacji SIWZ, również w przypadku realizacji kontroli metodą FOTO. Zadaniem Wykonawcy jest taka organizacja wizytacji terenowych, aby sprzęt pomiarowy pozostawał w dyspozycji inspektorów realizujących kontrole w odniesieniu, do których z zapisów deklaracji działek i wstępnej wektoryzacji istnieje podejrzenie konieczności przeprowadzenia pomiarów terenowych. Należy zwrócić uwagę, że w przypadku tak małych powierzchni jak powierzchnie upraw w ramach ogródków przydomowych, wskazane jest wykonywanie pomiarów taśmą mierniczą, a nie z wykorzystaniem odbiorników GNSS. Zatem jest to sprzęt pomiarowy, który może być na wyposażeniu każdego zespołu kontrolnego.

W związku z powyższym, Zamawiający nie będzie dokonywał modyfikacji zapisów Instrukcji.

#### **Pytanie nr 9:**

Kolejny problem pojawiającym się w już w latach ubiegłych jest problem z identyfikacją szkółek. Zgodnie z definicją zawartą w instrukcji:

*„Szkółki - oznaczają obszary młodych drzewiastych (drzewnych) roślin uprawianych na otwartym powietrzu w celu przesadzenia, tj.:*

- szkółki winorośli oraz podkładek,
- szkółki drzew i krzewów owocowych,
- szkółki roślin ozdobnych,
- komercyjne szkółki drzew leśnych z wyłączeniem rosnących w lesie szkółek przeznaczonych na potrzeby własne gospodarstwa rolnego,
- szkółki drzew i krzewów do sadzenia w ogrodach, parkach, na poboczach dróg i na wałach (na przykład sadzonki żywopłotu,

róże i inne krzewy ozdobne, ozdobne drzewa i krzewy iglaste), w tym we wszystkich przypadkach ich kłącza, rozłogi i młode sadzonki."

Z ostatniego podpunktu wynika, że jako szkółki należy traktować również komercyjne szkółki drzew ozdobnych. Problematiczne jednak okazuje się rozróżnienie takiej szkółki od plantacji drzew bożonarodzeniowych, kiedy brak jest śladów wycinki drzewek. Oba rodzaje użytkowania gruntu w praktyce mogą być plantacją drzew tych samych gatunków w takim samym wieku, a sam fakt występowania dużej ilości kilkuletnich drzewek świerkowych czy jodłowych nie może dyskwalifikować takiej powierzchni jako uprawy deklarowanej jako szkółka. Jak w takiej sytuacji powinien postępować Wykonawca?

**Odpowiedź:**

Zamawiający wyjaśnia, że rozróżnianie szkółek i plantacji drzewek bożonarodzeniowych, w sytuacji gdy sposób użytkowania w dniu kontroli nie jest jednoznaczny (brak śladów wycinki lub wykopania), możliwe jest poprzez, np. zweryfikowanie, czy rolnik posiada specjalistyczny sprzęt do wykopywania sadzonek wraz z systemem korzeniowym, zabezpieczania systemu korzeniowego na czas transportu oraz czy posiada faktury ze sprzedaży sadzonek (nie drzewek bożonarodzeniowych).

**Termin składania i otwarcia ofert wyznaczony na dzień 05.03.2020 r. pozostaje bez zmian.**

p.o. PREZESA

Tomasz Nowakowski

